

Gebrauchsanweisung

Bauchschräg-/
Rückenliegebrett
NOVUM Gr. 1, 2, 3



HMV 28.29.02.XXXX

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegen-
gebrachte Vertrauen und den Kauf
unseres Produktes danken.

Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett
NOVUM zeichnet sich durch seine
Qualität, Sicherheit, einfache Bedienung
und modernes Design aus.

Damit Sie dieses Hilfsmittel optimal nutzen
können, bitten wir Sie und eventuell
andere Benutzer, die Gebrauchs-
anweisung sorgfältig durchzulesen.

 Bitte lesen Sie die Anleitung
vor dem ersten Gebrauch
 sorgfältig durch!

 Thema	Seite
Vorwort	3
Inhaltsverzeichnis	4
Sicherheitshinweise	5
Wichtige Warnhinweise	5–7
Gewährleistung und Produkthaftung	8
Verwendungszweck	8
Position des CE-Zeichens	8
Diskuselement	8
Geräteübersicht	9
Anlieferung	10
Gurte und Fußstütze	10
Montage Thorax- und Beckenpelotten (Zubehör)	11
Montage Zwischenstück (Zubehör)	12
Montage Tisch (Zubehör)	13
Kniepelotten für den Einsatz als Rückenliegebrett (Zubehör)	14
Technische Daten	15
Ersatzteile	15
Typen/Zubehör	16/17
Reinigung	18
Wartung	18
Aufbewahrung	18
Wiedereinsatz	18

Sicherheitshinweise

Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM ist mit dem CE-Zeichen versehen und entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG.

Es wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.

Die max. Belastung des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM liegt je nach Modell bei 50/70/100 kg.



Eine regelmäßige Kontrolle bei Ihrem Fachhändler (mindestens einmal pro Jahr) verlängert die Lebensdauer des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM und gibt Ihnen Sicherheit.

Wichtige Warnhinweise

Bei der Verwendung eines Bauchschräg-/Rückenliegebrettes befindet sich der Schwerpunkt immer relativ weit oben. Eine Person, die ein BS benutzt, ist abhängig von der Stabilität des Gerätes, von den Abstützpunkten gegen den Körper und der Stützfläche zum Fußboden.

Wir haben uns bemüht ein Gerät zu entwickeln, das möglichst vielen medizinischen Indikationen gerecht wird. Dennoch kann ein BS nicht ausnahmslos für alle Situationen eingesetzt werden. Der Einsatz und die Nutzung sollten stets mit Vernunft und Bedacht erfolgen.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM die Hinweise der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da diese für Ihre Sicherheit und als Leitfaden für den korrekten Gebrauch und die korrekte Wartung des Produktes verfasst wurde. Die Gebrauchsanweisung ist unabdingbarer Bestandteil der Lieferung und sollte für spätere Zugriffe sorgfältig aufbewahrt werden.
- Die Gebrauchsanweisung richtet sich an die Wiederverkäufer und Benutzer des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM, sie enthält Angaben über den korrekten Einsatz des Produktes, kann aber die nötige Erfahrung des Benutzers bzw. der Hilfsperson im Umgang mit dem Gerät nicht ersetzen.
- Ihr Wiederverkäufer hat die Pflicht, Ihnen das Gerät betriebsbereit zu übergeben, Ihnen die Funktionen und technischen Daten des Geräts genauestens zu erklären, sowie Ihnen die nötige Hilfestellung und Einweisung für einen richtigen und effizienten Geräteeinsatz zukommen zu lassen.
- Die Angaben der Gebrauchsanweisung beziehen sich auf den Zeitpunkt, zu welchem das Gerät in den Handel gebracht wurde. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle sich als notwendig erweisenden Änderungen am Gerät selbst und in der zugehörigen Gebrauchsanweisung vorzunehmen, ohne dazu verpflichtet zu sein, die jeweils vorhergehenden Geräte

und entsprechenden Gebrauchsanweisungen ändern zu müssen.

- Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM darf ohne die ständige Anwesenheit einer qualifizierten Person bzw. eines Familienmitglieds des Benutzers nicht zum Einsatz kommen.
- Das NOVUM darf nur von Personen mit geeigneter Statur und körperlicher Eignung hierfür benutzt werden.
- Das NOVUM ist nur für den Einsatz innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Das NOVUM darf nur von Personen benutzt werden, die sich mit den Normen und Vorschriften der vorliegenden Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben.
- Stellen Sie nie einen Patienten in eine Stehhilfe, die nicht auf seine Körpergröße oder sein Gewicht abgestimmt ist.
- Auf dem Therapietisch des NOVUM dürfen keine zu heißen Behälter oder Objekte abgestellt werden, da hierdurch das Holz bzw. die Beschichtung ernsthaft beschädigt werden kann.
- Belasten Sie die Stehhilfe nicht mit schweren Gegenständen (z.B. auf dem Tisch), weil dadurch der Schwerpunkt und somit das Gleichgewicht beeinträchtigt wird.
- Führen Sie keinerlei Eingriffe oder Maßnahmen durch, wenn Sie sich nicht über deren Auswirkungen ganz sicher sind; im Zweifelsfalle wenden Sie sich an den nächsten technischen Service oder auch direkt an den Hersteller.
- Überzeugen Sie sich stets davon, dass sich im Einsatzbereich des NOVUM keine Hindernisse wie z.B. Teppiche, Treppen oder auf dem Boden liegende Objekte befinden, die zum Umkippen des NOVUM führen könnten.
- Räumen Sie alle Gegenstände auf Möbeln und andere Objekte auf die Seite, die während des Einsatzes des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM evtl. angestoßen werden und herabfallen könnten.
- Der Einsatz des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM und seiner Zusatzgeräte muss unter ärztlicher Kontrolle erfolgen.
- Setzen Sie das NOVUM niemals auf unwegsamem Gelände, stark geneigten Flächen oder Treppen ein.
- Lassen Sie den Benutzer des NOVUM niemals mit dem Gerät allein.
- Verwenden Sie das NOVUM nicht, ohne vorher die Räder der Stehhilfe festgestellt zu haben.
- Verwenden Sie das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM nicht, ohne sich zuvor von der korrekten Anbringung der Sicherheitsgurte überzeugt zu haben.
- Stellen Sie das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM niemals auf stark abschüssigem Gelände fest.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Teile davon beschädigt sind oder gar fehlen.
- Bei Unfällen oder Funktionsstörungen wenden Sie sich an Ihren Wiederverkäufer, von dem Sie das Gerät bezogen haben. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz des Gerätes, dass alle regulierbaren Teile stets festgestellt sind.

- Prüfen Sie regelmäßig, ob Schrauben, Griffe etc. fest angezogen sind. Abgenutzte oder defekte Teile müssen sofort repariert oder ersetzt werden. Dies ist besonders für den gefahrlosen Einsatz des Hilfsmittels wichtig! Prüfen Sie sorgfältig Spannvorrichtungen und dergleichen auf festen Halt.
- Nehmen Sie Einstellungen nur in unbebelastetem Zustand vor.
- Seien Sie vorsichtig beim Fortbewegen der Stehhilfe, während ein Patient im Gerät steht. Dies gilt insbesondere beim Überqueren von Rampen, Schwellen und ähnlichem. Lassen Sie die Stehhilfe niemals von Personen bedienen, die sich nicht auskennen, bzw. die nicht diese Gebrauchsanweisung gelesen haben.
- Verlangen Sie stets nach Originalersatzteilen.
- Wenden Sie sich bei Unfällen an den Hersteller zwecks schneller Untersuchung.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die aufgrund ungeeigneten oder falschen Einsatzes des Geräts durch den Benutzer, durch falsche Installation, durch Nachlässigkeit in der Wartung, durch nicht genehmigte Eingriffe oder Änderungen, durch den Einsatz nicht originaler Ersatzteile, durch nicht vorhersehbare außergewöhnliche Ereignisse oder durch Nichtbeachtung der Vorschriften in der vorliegenden Gebrauchsanweisung eingetreten sind.
- Der Hersteller trägt in folgenden Fällen keinerlei Verantwortung für Schäden an Personen, Objekten oder Tieren:
 - falscher Einsatz des Hilfsmittels
 - Einsatz des Gerätes durch nicht geeignete Personen
 - falsche Anbringung von Teilen oder Zubehör
 - Verwendung nicht originaler Ersatzteile
 - Nichtbeachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung gegebenen Vorschriften
 - außergewöhnlichen Ereignissen
- Reinigen Sie das Bauchsträg-/Rückenliegebrett NOVUM gemäß den Vorschriften im Kapitel „Reinigung“ (S.18)

Wir entwickeln ständig neue Hilfsmittel und verbessern die bestehenden Produkte. Anregungen jeder Art nehmen wir gerne entgegen.

Gewährleistung und Produkthaftung

ATO FORM gibt auf das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM 24 Monate Gewährleistung. Es dürfen nur Original-Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen erlischt jegliche Gewährleistung.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Verwendungszweck

Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM ist nur für den Einsatz im Innenbereich gedacht.

Es bietet vielseitige therapeutische Einsatzmöglichkeiten wie z.B. als Stehständer, als Rückenliegebrett, als Bauchschrägliegebrett oder als Drainageliege.

Der optionale Therapietisch unterstützt das Training der Kopfkontrolle optimal. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz des Bauchschräg-/Rückenliegebrettes NOVUM.

Position des CE-Zeichens

Das CE-Label befindet sich am Untergestell.

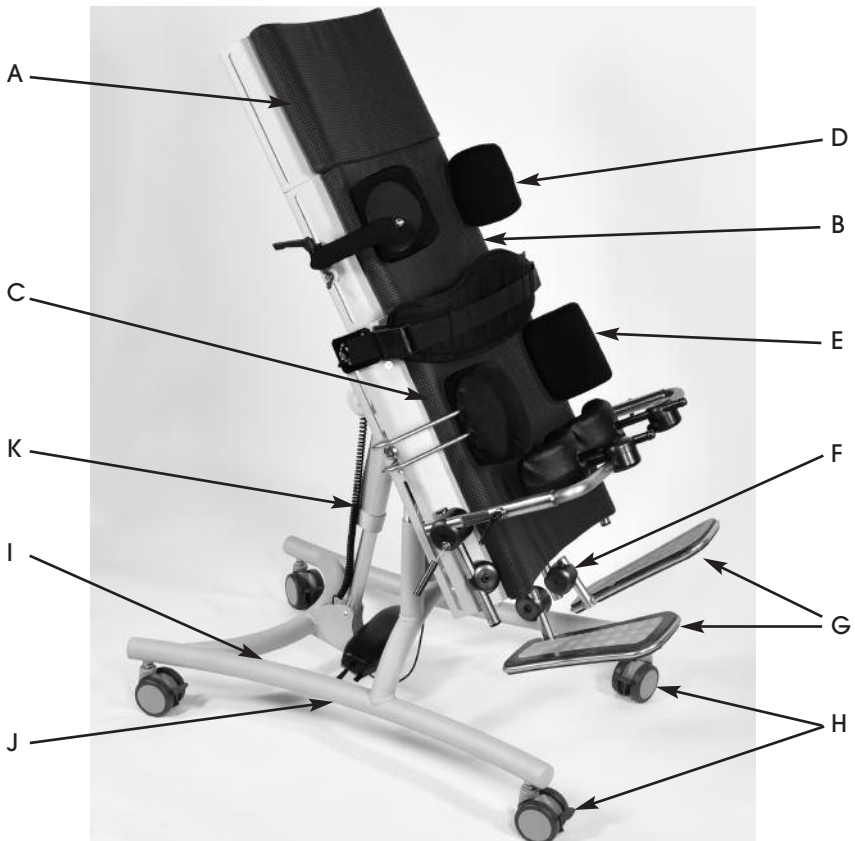
Diskuselement

Am Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM wurden, um größtmögliche Variabilität zu erreichen, Diskuselemente eingesetzt. An ihnen kann die Höhe, die Tiefe, die Neigung und der Winkel verstellt werden.

WICHTIG: Beim Anbringen der Diskuselemente in der Vertikalen muß der Inbus-schraubenkopf, von vorne gesehen, immer nach links zeigen. Beim Anbringen in der Horizontale (Kniepelotten) muß der Inbus-schraubenkopf immer nach oben zeigen.

Geräteübersicht

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| A | Oberes Auflagepolster | G | Fußbrett, geteilt |
| B | Zwischenstück (schmal/hoch) | H | Rollen (feststellbar) |
| C | Hauptauflagepolster | I | CE Label |
| D | Thoraxpelotten | J | Gestell |
| E | Beckenpelotten | K | Neigungsstellmechanismus
per Elektromotor |
| F | Diskuselement | | |

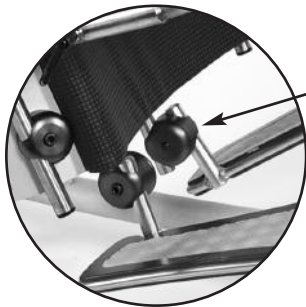


Anlieferung

Jedes Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM wird in einem stabilen Karton angeliefert. Nach dem Auspacken ist es sofort einsatzfähig.

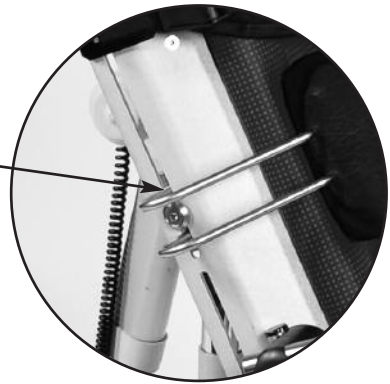
Gurte und Fußstütze

Die Gurte werden frei in der Schiene geführt und sind somit stufenlos höhenverstellbar.



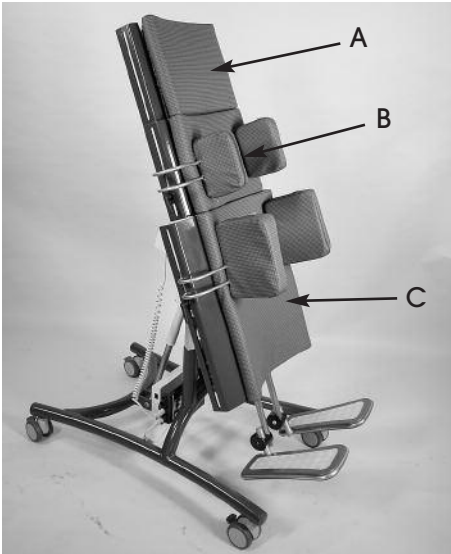
Sowohl die Höhe als auch der Winkel und die Rotation der Fußstützen lassen sich wie dargestellt durch das Diskuselement einstellen. Somit ist auch das Zulassen von Fuß-Fehlstellungen möglich!

Montage Thorax- und Beckenpelotten (Zubehör)



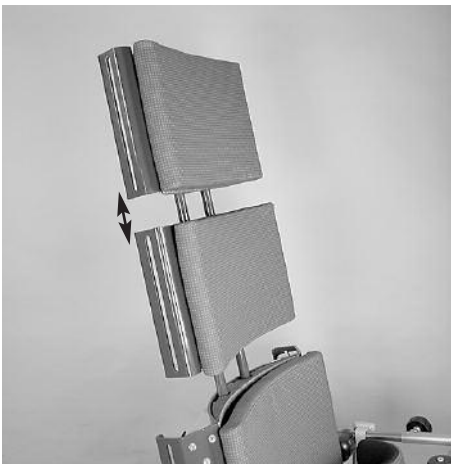
Setzen Sie die Aufnahmen für die Thoraxpelotten in die seitlichen Führungen ein und ziehen Sie dann die Inbusschraube in der gewünschten Position fest. Jetzt schieben Sie die Pelotten in die Halterung und befestigen Sie mit den Flügelschrauben.

Montage Zwischenstück (Zubehör)



Das Zwischenstück (B) wird in die hierfür vorgesehene Führungen im Hauptaufлагeteil (C) eingeführt. Das obere Auflagepolster (A) wird in das Zwischenstück eingeführt.

Beachten Sie hierbei, nach Erreichen der gewünschten Einstellung die Madenschrauben (D) festzuziehen, damit ein ungewolltes Lösen der Teile vermieden wird.

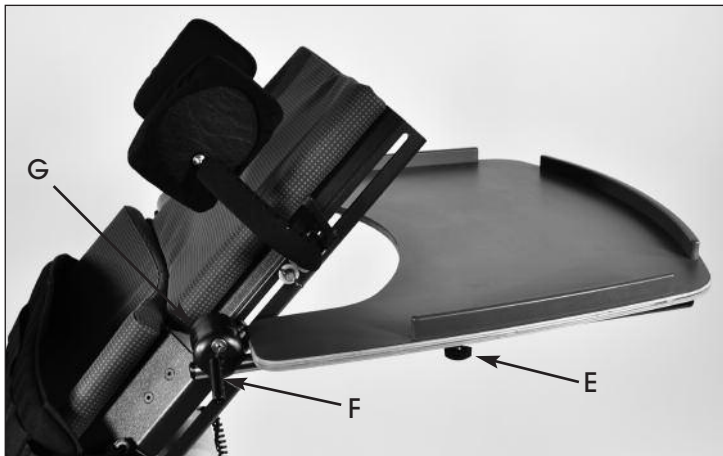


Montage Tisch (Zubehör)

Der Tisch wird auf die seitlich in den Diskuselementen angebrachten Tischaufnahmen geschoben. Stellen Sie die gewünschte Tiefe ein und fixieren Sie den Tisch mit den Flügelschrauben (E).

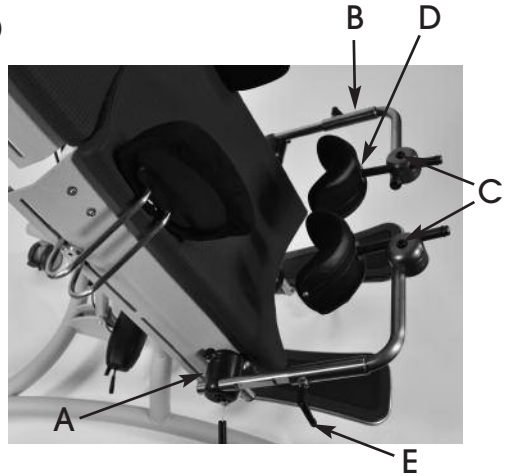
Die im Diskuselement integrierten Schnapper (F) erlauben ein zügiges Einstellen der Tischneigung.

Die Höhe verstellen Sie über das auf der Rückseite angebrachte Diskuselement (G).



Kniepelotten für den Einsatz als Rückenliegebett (Zubehör)

Führen Sie die Träger (B) für die Aufnahme der Kniepelotten in das Diskuselement (A). Stellen Sie die Höhe an dem Diskuselement (A) ein. Jetzt schieben Sie die Aufnahme der Kniepelotten (D) auf die Träger (B) und befestigen sie mit den Inbusschrauben (C). Mit dem Schnellspanner (E) kann die Neigung der Kniepelotten unterschiedlich verstellt werden.



Technische Daten

Bauchschräg-/Rückenliegebrett	Größe 1	Größe 2	Größe 3
Achselhöhe in cm	70 bis 101	83 bis 121	115 bis 153
Gesamtbreite Fahrgestell	59 cm	59 cm	70 cm
Gesamtlänge Fahrgestell	85 cm	85 cm	112 cm
Gesamthöhe insgesamt*	138 cm	153 cm	205 cm
Gesamthöhe waagerechte Position	60 cm	70 cm	76 cm
Einstiegshöhe	ab 3 cm	ab 3 cm	ab 3 cm
Auflagepolster Standard groß (B x H)	31 x 43 cm	36 x 50 cm	45 x 89 cm
Auflagepolster Standard klein (B x H)	25 x 24 cm	32 x 26 cm	36 x 30 cm
Neigung	- 5 bis 90°	- 5 bis 90°	- 5 bis 90°
Belastbarkeit	50 kg	70 kg	100 kg
Räder/Laufrollen	75 mm	75 mm	100 mm

*einschl. aller Zubehörteile (Fußplatte bis Oberkante Auflagefläche)

Ersatzteile

Es dürfen nur Original-Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen erlischt jegliche Gewährleistung.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Bei Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Tel.-Nr.: 06093/944-0.

Technische Änderungen vorbehalten!

In Sachen Umweltschutz:
Alle Verpackungsteile sind wiederverwendbar. Die Kartontage soll dem Wertstoff Altpapier zugeordnet werden. Wir verwenden deshalb als Füllstoff auch Papier. Eventuell verwendete Kunststofffolien der Verpackung sind aus PE, können somit schadstoffarm verbrannt oder recycelt werden.



Typen

NV-1000	Gr. 1	Grundmodell NOVUM , Gestell silber, Bezug orange
NV-1000-E	Gr. 1	Grundmodell NOVUM , incl. Motor, Gestell silber, Bezug orange
NV-2000	Gr. 2	Grundmodell NOVUM , Gestell silber, Bezug blau
NV-2000-E	Gr. 2	Grundmodell NOVUM , incl. Motor, Gestell silber, Bezug blau
NV-3000-E	Gr. 3	Grundmodell NOVUM , incl. Motor, Gestell grau, Bezug grau

Zubehör

NV-0110	Gr. 1	Therapietisch für Bauch- und Rückenlage
NV-0210	Gr. 2	Therapietisch für Bauch- und Rückenlage
NV-0310	Gr. 3	Therapietisch für Bauch- und Rückenlage
NV-0111	Gr. 1	Fersenstütze (Paar) geteilt
NV-0211	Gr. 2	Fersenstütze (Paar) geteilt
NV-0311	Gr. 3	Fersenstütze (Paar) geteilt
NV-0112	Gr. 1	Beckenpelotten Größe 1 (Paar)
NV-0222	Gr. 2	Beckenpelotten Größe 2 (Paar)
NV-0332	Gr. 3	Beckenpelotten Größe 3 (Paar)
NV-0142	Gr. 1	Thoraxpelotten Größe 1 (Paar), abklappbar
NV-0252	Gr. 2	Thoraxpelotten Größe 2 (Paar), abklappbar
NV-0362	Gr. 3	Thoraxpelotten Größe 3 (Paar), abklappbar
NV-0112M	Gr. 1	Thorax- und Beckenpelotten (Paar), multiverstellbar
NV-0222M	Gr. 2	Thorax- und Beckenpelotten (Paar), multiverstellbar
NV-0332M	Gr. 3	Thorax- und Beckenpelotten (Paar), multiverstellbar
NV-0115	Gr. 1	Gesäßpelotte
NV-0215	Gr. 2	Gesäßpelotte
NV-0315	Gr. 3	Gesäßpelotte
NV-0115M	Gr. 1	Gesäßpelotte , multiverstellbar
NV-0215M	Gr. 2	Gesäßpelotte , multiverstellbar
NV-0315M	Gr. 3	Gesäßpelotte , multiverstellbar

NV-0116	Gr. 1	Kniepelotten für Rückenlage (Paar)
NV-0216	Gr. 2	Kniepelotten für Rückenlage (Paar)
NV-0316	Gr. 3	Kniepelotten für Rückenlage (Paar)
NV-0117	Gr. 1	Zwischenstück , schmal/hoch
NV-0118	Gr. 1	Zwischenstück , breit/niedrig
NV-0217	Gr. 2	Zwischenstück , schmal/hoch
NV-0218	Gr. 2	Zwischenstück , breit/niedrig
NV-0317	Gr. 3	Zwischenstück , schmal/hoch
NV-0318	Gr. 3	Zwischenstück , breit/niedrig
NV-0119	Gr. 1	Extragurt
NV-0219	Gr. 2	Extragurt
NV-0319	Gr. 3	Extragurt
NV-0419	Gr. 4	Extragurt
NV-0120	Gr. 1	Elektromotor (Nachrüstsatz)
NV-0220	Gr. 2	Elektromotor (Nachrüstsatz)

 Weitere Informationen entnehmen
Sie bitte unserer aktuellen Produkt-
Information. 

Reinigung

Speisereste, Schmutz und Staub müssen stets entfernt werden. Bewegliche Teile funktionieren leichter, wenn Sie nach dem Reinigen einen Tropfen säurefreies Nähmaschinenöl auftragen.

Die Gurte reinigen Sie am besten mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Die Bezüge sind aus Kunstleder und abwaschbar.

Bei Reinigungsmitteln beachten Sie bitte die Gebrauchsvorschriften des Herstellers.

Warnung!

Keine starken Reinigungsmittel verwenden, die ggf. die Oberfläche des Gerätes angreifen. Die Verwendung eines Hochdruckreinigers ist nicht zu empfehlen.

Wartung

Für die Wahrung der Gewährleistung ist es von besonderer Bedeutung, dass das Bauchschräg-/Rückenliegebrett NOVUM ab dem Kaufdatum regelmäßig **einmal im Jahr** gewartet wird.

Bitte fordern Sie hierzu die entsprechende Wartungscheckliste an.

Aufbewahrung

Die Gebrauchsanweisung ist für späteres Nachschlagen unbedingt aufzubewahren.

Wiedereinsatz

Das Produkt NOVUM wurde so konzipiert, dass es nach Durchführung verschiedener Maßnahmen und der Freigabe für den Wiedereinsatz geeignet ist.

Folgende Maßnahmen müssen erfüllt sein:

- Gründliche Reinigung und Desinfektion mit den geeigneten Mitteln
- Wartung nach Wartungsplan und Überprüfung durch den Hersteller oder autorisierten Fachhändler
- Erstellen der Begleitpapiere und Freigabe für einen Wiedereinsatz

Gesamtprogramm:

- Gehhilfen
- Gehtrainer
- Stehhilfen
- Sitzhilfen
- Hilfsfahrzeuge
- Lifter
- Körperschutz
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten.
Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere
Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne
zur Verfügung.

Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler: